

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XII.—NUMERO 593

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 29 de Julio de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes.	0'50 ptas.
Fuera, al trimestre.	2'00 »
Número suelto	0'10 »
Número atrasado	0'20 »

LAS AGUAS DE LA CORUÑA

La piqueta del bracero rompe el suelo, abriendo en él surco por donde se tiende la tubería que ha de conducir dentro de breve plazo el preciado líquido de que tanta escasez se notaba en esta ciudad en la estación veraniega.

Los amantes de la Coruña, los que aspiramos á su progreso hacemos pública manifestación de nuestro contento, porque la traída de aguas abundantes y buenas viene á remediar una necesidad perentoria, al paso que dará gran impulso á nuestra industria y aumento á nuestra población.

Merced á las gestiones de unos cuantos patriotas resolvióse aquel irritante pleito llamado á pasar, cual faldica herencia, de generación en generación, y á no mediar imprudentes incidencias promovidas por infundadas reclamaciones de la clase obrera, determinantes de alguna menos furdada huelga, la mejora en camino será dentro de poco una realidad tanto más codiciada, cuanto repetidos engaños hacíanosla desear más.

El día en que ascendiendo por los muros de nuestras moradas se extiende el caño de plomo llevando á las más interiores habitaciones el agua fresca y cristalina, se habrá resuelto un gran problema: el que se refiere á la salud individual y á la higienización general, pues sabido es que la limpieza es la mejor defensa contra infinidad de enfermedades que al presente no se pueden combatir debidamente porque se carece de aquel precioso elemento.

Abrese una era de engrandecimiento; descúbrese una senda de

prosperidad por la que debemos aventurarnos resueltamente, sacudiendo nuestra natural apatía para acometer otras empresas de las que puede ser base y origen la mejora iniciada con la traída de aguas á esta capital.

Para lograr algo, lo primero que se necesita es desearlo y luego quererlo con tenacidad á prueba de obstáculos: empeñémonos en ser grandes, esto es, lo que somos, y habrá desaparecido la imaginaria pequeñez que fingen nuestra irresolución y nuestra pusilanimidad.

El viaje de la Infanta

Su objetivo

Personas que en la Corte tienen por su calidad la obligación de estar al tanto de ciertas cosas sencillas en la apariencia, pero trascendentales en el fondo, comunicannos que el viaje realizado recientemente por la Infanta Isabel, tiene alcances más extensos que los que se concretan á un simple viaje de recreo de la augusta dama.

Proyecta el Rey efectuar un recorrido en el otoño por el norte y noroeste de España para hacer conocer esta parte de la península á su egregia esposa, y la excursión de la Infanta parece que no ha tenido otro objeto que el de conocer este litoral é informarse personalmente del mayor ó menor grado de monarquismo de estos pueblos, para aconsejar á su amado sobrino cuales son los que puede visitar con mayores probabilidades de ser agasajado, aplaudido y victoreado por las muchedumbres, haciendo abstracción de las ovaciones oficiales que tienen el compromiso por deber y sin nada de espontaneidad.

Debe ser cierta esta manifestación, por cuanto sabido que los reales cónyugues están decididos á visitar el santuario de Covadonga, cabe en lo verosímil que proyecten extender su viaje por estos lugares que saben son poseedores de tantos atractivos, y en tal caso, nada tiene de particular que como explorador ó heraldo viniese D.^a Isabel, que al comunicar á D. Alfonso y á D.^a Victoria sus impresiones, no ha de ocultarles las satisfacciones ó contrariedades que haya recibido, y en vista de ello se hará el plan y se fijará el itinerario del regio viaje.

A decir de la ilustre dama, su gira por las rias gallegas y por los vergeles del interior, fué todo lo agradable que pudiera imaginarse, pues allí donde no hubo explosiones de entusiasmo ha habido demostraciones de respeto, sin que una sóla nota de incorrección pusiese en duda la hidalguía y la cultura de los gallegos, corteses y cariñosos con quienes hacen méritos para obtener su cariño y su cortesía.

Los Reyes, pues, si se deciden á visitarnos, estarán en Galicia como en casa propia y en su obsequio se hará patente toda suerte de aprecio y consideraciones.

LA SEQUIA

Nuestros paisanos hállanse disgustados á causa de la prolongada sequía que tiene convertido el terreno en inmenso peñascal que no permite desarrollarse el fruto.

El maiz, falto de agua, está seco y las espigas carecen de humedad que ablande sus granos para hacerlos crecer.

Los frutales, maltratados por el

viento, encuéntranse con la flor marchita y con las yemas tostadas por el sol, y las legumbres están arrugadas y blandas llegando hasta a pudrirse en el tallo.

En tal estado el labrador clama por la deseada lluvia que esponje la tierra y aminore el mal que se teme, pues de seguir así el tiempo tan seco, es muy de temer que muchas cosechas se pierdan; lo que no será óbice para que el fisco le obligue á satisfacer sus múltiples impuestos, porque es sabido que al pobre aldeano así lo alza la naturaleza como lo explota la hacienda.

Quiera Dios que la lluvia que se inició caiga en abundancia para fecundar la tierra madre productora de nuestra alimentación.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

EN HONOR AL MAESTRO VEIGA

Una idea plausible

Toda la prensa regional y de la Corte, así como gran parte de la de provincias, viene dedicando cariñoso y admirable recuerdo al inolvidable músico gallego Pascual Veiga, fallecido hace pocos días en Madrid, en donde se encontraba como profesor del Conservatorio Nacional.

Con tal motivo hemos visto excelentes artículos necrológicos de los mejores escritores de nuestra tierra, en los que, ya haciendo mención de las notables condiciones artísticas del insigne autor de la *Alborada*, ya enalteciendo la infatigable labor orfeónica por el mismo llevada á cabo en su patria de origen, cuando en ella no se conocía tan loable y culta institución, que en Cataluña inmortalizó el glorioso nombre de Anselmo Clavé, y en Galicia, con toda seguridad, el no menos ilustre de Pascual Veiga, todos ellos han movido á nuestros paisanos al sentimiento general ante la irreparable pérdida que sufre la dulce y melodiosa música gallega, con la muerte del reputado maestro Veiga.

Pero ésto no es lo suficiente: es cierto que debemos llorar al excelente compatriota que con el fruto de su arte é inspiración pudo obtener merecido é imperecedero renombre popular entre propios y extraños, legando á la posteridad una gloria para la región gallega, cual resulta de la universal admiración de su nunca bien ensalzada partitura la *Alborada*, una de las mejores obras de orfeón que se han escrito hasta la fecha, según afirman exclarecidos músicos nacionales y extranjeros; mas, también es preciso honrar debidamente la memoria de tan gran maestro, de un modo imborrable, eterno y digno de los merecimientos artís-

ticos de aquel buen compatriota, que supo encerrar en las líneas del pentágono los más puros afectos del corazón galáico, representados con maestría sin igual y perfección suma en los compases de esa divina obra que lleva unido á su nombre la inmortalidad.

¡Pobre Veiga! Su incansable labor musical y sus privilegiadas condiciones de artista, han sido causa de que, en ansia de buscar algún desahogo y más dilatado ambiente para la lucha por la vida, tuviese que rendir tributo á la emigración, dejando el adorado país gallego para ir á residir á la Corte, en donde se pretendía premiar de alguna manera las notables y aventajadísimas cualidades musicales de nuestro insigne paisano, dándole asiento como profesor en el primer centro musical de la nación, en cuyo brillante puesto ha sido querido y admirado por compañeros y discípulos.

El, que siempre amó á su idolatrada Galicia, dedicándola sentidos y armónicos cantos, los más sublimes que han brotado de su privilegiada inspiración, jamás tuvo olvido hacia su tierra, por cuanto aun en su retiro forzoso de Madrid solía, de vez en cuando, regocijarse á los buenos compatriotas con alguna composición en la que se recordase la belleza de la dulce música gallega, que tanto nos embelesa y conmueve por hablarnos directamente al corazón y al más grato afecto de nuestra alma, avivando más y más en el ausente los nostálgicos deseos de volver al querido terruño.

¡Pobre Veiga, que no pudo en vida dar cumplimiento á los mismos!... ¡Ojalá en la muerte puedan cumplir aquellos deseos sus numerosos admiradores y paisanos!... ¿Cómo? A eso van dedicadas estas humildes y pobrísimas cuartillas, reflejo fiel del sentir de un entusiasta admirador de la obra orfeónica de tan insigne mindoniense.

Hace hoy ocho días se recibió en Santiago la triste noticia del fallecimiento de Pascual Veiga, y el amigo Antonio Tafall, director de la *Gaceta de Galicia*, periódico de esta localidad, al dar á conocerla en el mismo, inició una bellísima y patriótica idea, encaminada á enaltecer y honrar la memoria de aquel ilustre gallego. Consiste ésta en la erección de un artístico mausoleo, levantado en la iglesia de Santo Domingo, de esta ciudad, en el que descansen las cenizas del exclarecido compositor musical, al lado de la incomparable cantora de Galicia, Rosalía de Castro, y del infatigable regionalista gallego Alfredo Brañas. ¡Qué mejor compañía para el insigne músico, llamado, con propiedad, el Clavé de Galicia?

Para llevar á debida práctica tan plausible y loable proyecto puede aprovecharse la ocasión de reunirse en Santiago seis de las más

importantes y mejores masas corales, en el Certamen de orfeones organizado por la sociedad coral *Unión Artística Compostelana*, y éstas que de seguro acogen dicha hermosa idea, á más de celebrar una velada necrológica en honor al inolvidable maestro, comprometiéndose cada una á la organización de un concierto en su respectiva localidad, pueden ser el poderoso elemento que satisfaga los deseos de toda Galicia: ésto es, devolver á la misma el sublime cantor que hoy yace casi olvidado en el monótono y árido cementerio castellano, que, como muy bien dice el Sr. Canitrot Mariño en un artículo dedicado á Veiga, «se halla enclavado en un cerro á cuyo alrededor hay una inmensa llanura amarillenta y abrasadora, que se pierde en horizontes de humo.»

¡Pobre Veiga!... Para colmo de su desdicha, al decir de un periódico regional, ni una peseta había en su casa el día que Dios le llamó á mejor vida, y gracias al celo y amor de algunos paisanos, entre ellos el Sr. Vincenti, que propuso al *Centro Gallego*, de su presidencia, costearse el entierro. Esto es lamentable y triste, aun más que su muerte en tierra extraña á su adorada Galicia. Y si algo nos consuela lo que, respecto al particular, dice el Sr. D. Basilio Alvarez en un artículo, dedicado también á Veiga, de que todos los gallegos residentes en Madrid han acompañado al cementerio el cadáver del inmenso cantor, en cambio nos entristece y apenan las siguientes líneas, tomadas de aquel artículo: «Un sol pegajoso proyectaba livideces amarillentas sobre la comitiva. El viento soplabade vez en cuando para agitar las rojas amapolas de los campos de los campos de las Ventas, áridos y estériles; bien distintos de los valles fugosos, de las verdes montañas y de las costas encantadas en donde el artista se inspiró.— La célebre *Alborada* no se percibía por parte alguna. La rudeza del paisaje de Castilla, el aire acre de los acompañantes, el tono de ficción quejumbre en que se envolvía la tarde y el aparato casi oficial en que se envolvía la funeraria daban á la escena el sello del remedo, de sarcasmo cruel.» Así se expresa el ilustrado escritor Sr. Alvarez, á quien no tengo el gusto de conocer, pero que debe ser un buen compatriota, á juzgar por los nobles sentimientos que demuestra en las anteriores líneas. Más dice, el citado Sr. Alvarez, y es que Veiga jamás debiera ser sepultado en Madrid, y en esto, una vez más, muéstrole mi humilde asentimiento.

¡Pobre Veiga!... Sus cenizas nos pertenecen, son nuestras; es decir, de Galicia, á la que tan bien supo enaltecer con sus inmortales composiciones. Por lo tanto, no debe-

mos permanecer inactivos; respondamos todos á la buena idea expuesta por el Sr. Tafall y acogida con calor y entusiasmo por la simpática y laureada sociedad coral *Unión Artística Compostelana*, y ya que esta colectividad orfeónica tenía proyectado hacer un homenaje de admiración al inmortal maestro, acordando, hace dos meses, que en su próximo Certamen de orfeones todas las masas corales concurrentes al mismo ejecuten reunidas la *Alborada*, esa magistral partitura que ha dado renombre universal á la música gallega y sobre todo á su autor, ayudemos todos los buenos gallegos á la realización práctica del proyecto de mausoleo en el que descansen definitivamente los preciados restos de aquel gran músico, que, por una fatalidad del destino, han sido cubiertos por tierra extraña á la del encantador país en que tuvo la dicha de ver la primera luz.

Dios haya acogido en su seno el alma de tan esclarecido gallego, y quiera serle tan grato que pronto podamos orar una plegaria ante sus restos en la iglesia de Santo Domingo de Santiago, al fin y al cabo, en tierra gallega y al lado de Rosalía, encarnación de la poesía regional y de Brañas, apóstol del regionalismo gallego.

JESÚS REY ALVITE.

Santiago, 22 de julio de 1906.

D. Ramón Alvarez de la Braña

En 24 de junio último publicábamos en nuestro periódico un artículo necrológico en el que don Ramón Alvarez de la Braña hacía la biografía del anciano escritor D. Juan Cuveiro Piñol; así como éste había suscripto varios trabajos que vieron la luz en nuestro semanario; porque es de notar que los publicistas formales, de verdadero talento, aquellos que consagraron á Galicia sus vigilias, sienten predilección y no oculta simpatía por REVISTA GALLEGA.

Decíanos en sus familiares misivas el Sr. A. de la Braña, que brevemente nos remitiría una serie de artículos relacionados con los hombres y cosas de Galicia, tan pronto arreglase la testamentaria de sus sobrinitos, y ni él ni nosotros pensábamos en que 23 días después de su última carta, él habría de satisfacer el tributo debido al no ser y nosotros llorarle.

El Sr. Alvarez de la Braña era Jefe jubilado del cuerpo facultativo de Archiveros, arqueólogo dis-

tinguido y cronista de la ciudad de León y villa de Noya, pueblo de su nacimiento, estaba condecorado con cruces y bandas de distintas órdenes y era miembro correspondiente de varias academias.

Como publicista era autor de varias obras que le dieron renombre ya por los asuntos que en ellas trataba, ya por el estilo galano y castizo que empleaba.

De carácter franco y bondadoso no entraba en su modo de ser el orgullo, que es pasión que se despierta y sostiene en los que nada valen, y así contaba por centenares sus amistades.

Nosotros que estimamos realmente á los que nos distinguen con su aprecio y nos auxilian con sus consejos, sentíamos por el excelente amigo cuya muerte noticiamos, un afecto sincero y desinteresado, y fué nuestra pena profunda al recibir su esquela de defunción cuando esperábamos la respuesta á la carta que le dirigiéramos contestando á la última suya que nos escribiera con fecha 22 de junio próximo pasado.

¡Descanse en paz el infortunado amigo, y al premiar el Eterno sus virtudes conceda el consuelo necesario á la distinguida familia del querido finado!

LA GAITA GALLEGA

He aquí como la define el señor D. Juan Manuel Pintos en su importante vocabulario que será utilizado por la «Academia Gallega» para formar el diccionario que tiene en preparación.

Esta definición del típico y antiquísimo instrumento regional, es la más curiosa, original y completa que hasta el presente se ha dado.

Dice así aquel escritor:

GAITA.—La gallega es un instrumento compuesto de un pellejo ó cuero de cabra ó de carnero con cuatro aberturas para otras tantas boquillas donde encajan los tubos por los cuales entra y sale el aire. El primer tubo, que es por donde se sopla para llenar el cuero, se llama *soprete*; el tubo mayor, se llama *ronco* ó *roncón* y sirve como de bajo, está colocado cerca del *soprete* y descansa sobre el hombro izquierdo del gaitero. Este tubo mayor se compone de tres piezas que forman el largo de una vara: la primera, se llama *prima*; la segunda, *segundo tercio*, y la tercera, *copa*; las tres juntas se llaman *a vara do ronco*. De éste

cuelga un fleco de varios colores que se llama *borla* y *farrapo*. También de la mitad de la vara suele colgar una borla que llaman *perilla*. Otro de los tubos cae debajo del lado izquierdo del gaitero, y se llama *ronquillo* cuyo sonido es intermedio entre el bajo y el tiple ó puntero, con los cuales forma armonía. El tubo principal, que es como una especie de chirimía, cae debajo del *soprete* y lo maneja el gaitero con ambas manos. Este tubo se llama *punteiro*, y tiene en el extremo que encaja en el cuero, que llaman *fol*, una boquilla ó *palleta* como la de la chirimía, fagot, etc., á diferencia del *ronco* ó *ronquillo* que la tienen cilíndrica formada de cañutos delgados, con un corte que forma como una lengüeta para vibrar y causar el sonido correspondiente. Este cañuto se llama *pallón*. El *soprete* tiene interiormente una válvula que se llama *zapón*, la cual deja entrar el aire, pero impide su salida por el mismo sitio, y así es que al apretar el gaitero el cuero que tiene cogido con el brazo izquierdo, sale el aire comprimido por los otros tubos y forma esa música la más alegre y alborotada que puede causar instrumento alguno por sí sólo sin más acompañamiento. Las boquillas donde encajan dichos tubos se llaman *bocales* y por ser de boj, (*boxe*), *buxas* y *buxainas*. La gaita se viste por lo regular de paño azul con ribetes amarillos ó encarnados. Haylas también de palo de rosa forradas de terciopelo carmesí. Pero en lo que ponen más esmero los gaiteros es el lujo de la *borla* ó *farrapo*.

Del modo de desterrar el caciquismo EN GALICIA

III

Señaladas quedan atrás las causas productoras de esta endemia social. Veamos ahora el modo de combatirlas. En primer término es indispensable que el Gobierno no presente candidatos. El sufragio es una función de soberanía, y se falsifica, se bastardea y desnaturaliza tan pronto como se hace presión sobre él. Al poder ejecutivo no compete sino un papel pasivo, el de velar por el orden é impedir que nadie sea coartado en su libertad. Fuera de esto, toda intervención es absurda y abusiva y da los resultados que tocamos. ¿No es contradictorio é irracional que el Gobierno, que ha de ser fiscalizado y juzgado por senadores y diputados, nombre á esos diputados y á esos senadores? Y es nombrarlos el practicar las elecciones tal como hoy se efectúan. Por parciales son desde luego recusables esos fiscales y esos jueces. Diputados y senadores, refliriéndonos en estos últimos á los

electivos, son los centinelas que pone el pueblo para guardar la fortaleza, constituida por sus leyes. Si estos centinelas son puestos por el enemigo, la plaza fuerte caerá irremisiblemente en sus manos.

Los senadores y los diputados son los procuradores, los *personeros* que llevan la voz y la defensa del pueblo, por la imposibilidad de llevarlas por sí propio, en el litigio entre el poder y la masa general. Quiere ésta que los que mandan se atengan invariablemente á códigos de antemano establecidos y que nadie sea osado á barrerlos ni á infringirlos. Más si estos procuradores son criaturas del poder ejecutivo ¿en dónde está la defensa, en dónde las garantías? Debiendo el acta al partido imperante y á los hombres que lo dirigen, cuando se presente el conflicto entre los intereses generales y los intereses de partido, ¿á qué lado han de inclinarse? Así se observa que toda iniciativa, todo proyecto que no salgan del Gobierno son abrumados y arrollados por la fuerza ciega del número, por el empuje incontrastable de las mayorías. Podrá ocurrir que determinados proyectos sean útiles al bien público y desde luego lo son en ocasiones. Pero, ¿y cuando son contrarios y perjudiciales? Lo mismo pasarán, y así el poder que había de obedecer, manda y el que había de mandar, obedece.

El ánimo se estremece y cae en profundo desaliento, al reflexionar sobre lo que es, sobre lo que puede ser un Ministerio sin Cámaras ó con Cámaras, incapacitadas para desempeñar su cometido, como lo están por punto general las que son fruto de elecciones viciosas. El rey absoluto tenía las cortapisas de su nombre y de su prestigio, las de que la Historia le miraba; sobre él influían la ley de herencia y la del atavismo y hasta en ciertas épocas el concepto de ser el ungido del Señor y, finalmente, la inamovilidad personal y hereditaria en tiempos de estabilidad reconocida podían impulsarle al acierto y á la justicia. Mas un Ministro no está contenido por ninguna de esas consideraciones. Su nombre pasará al panteón del olvido y la Historia, salvo alguna excepción, no se ocupará de él para nada, y en cuanto á la inamovilidad, la vida de estos funcionarios es la *vida de las rosas*. En condiciones tales dad á este hombre un poder absoluto, y lo goza mayor que los reyes de derecho divino, sino hay Cámaras, ó si estas no son lo que deben ser, y calculemos lo que de aquí puede resultar. Cosas estupendas y monstruosas de que nuestra historia ofrece numerosos ejemplos.

No hay por donde pasar. El dilema siguiente se nos ofrece con su espantable magnitud: ó Cortes de la mayor perfección posible ó

el absolutismo más desenfrenado. Ayer se ejercía por uno solo; se ejercerá hoy por unos cuantos. Habrá cambiado de manos y de forma, pero será igualmente destructor. El Ministro será el cacique máximo; debajo de él habrá otros y otros hasta llegar al rural más ínfimo, y los lazos del caciquismo, convertidos en dogal apretado al cuello de la nación, la estrangularán y la dejarán sin vida. Esta es la suerte reservada á aquellos países en donde las urnas, torpe ó criminalmente manejadas, vomitan representantes del pueblo que no lo son sino en el nombre.

JUAN MANUEL ESPADA.

Villaza (Orense), junio de 1906.

(Se continuará.)

ENTRE SERIO Y BROMA

ALREDEDOR DE LAS FIESTAS

—¡Pero que ha hecho V. muy bien en dejar su pueblo para venir á recrearse con nuestros festejos, amigo Guevara!

—¡Ladrón...!

—¿Cómo?

—¡Ladrón de Guevara!, así me llaman.

—Bueno, si á V. le parece, dejaremos la profesión y nos quedaremos con lo otro.

—Como V. guste.

—Pues digo que hizo V. muy requetebien; ¡qué diablo, hay que echar de vez en vez alguna cana al aire, señor!

—Si le atiendo me quedo muy pronto calvo, amigo Lito.

—¡Hipo...!

—¿Qué?

—Hipólito, ese es mi nombre.

—Lo sé, pero además de la confianza que inspiran las abreviaturas en diminutivo, lo del *hipo*, castellano ó griego, en sus dos acepciones, no suena mucho que digamos.

—¡Adelante!

—Digo que al enterarme del *sugerente* y *sugestivo*, si que también, artístico programa que V. me remitió, díjeme: ¡Adios, *Croyoteso*, aquí te quedas con tus *croyotesanos*, que yo vóime á la Coruña!; y aquí estoy dispuesto á divertirme, como un rapaz de 50 octubres.

—¡Ah, Ladrón!

—De Guevara.

—Por sabido.

—¿Y que otras novedades tienen ustedes los coruñeses, *coruñenses* ó *coruñanos* además de los excelentes números del programa que

confeccionó la excelentísima *Liga de Amigos*?

—Una muy notable.

—¿Cuala?

—La próxima llegada del espiritual, chispeante, gracioso é ilustre *D. Lorenzo de Furadelos*, que ya anunció su visita, que este año nos hará en globo.

—¿En globo, dice V.?

—Si, señor; se inflará la vegiga que lleva entre hombro y hombro, y será éste el aerostato que nos lo traiga por los aires.

—¿Por qué no anuncian ustedes tal suceso como un número más del programa?

—Porque *D. Lorenzo* con las agudezas que derrochará en sus eruditas misivas á la parienta, nos dará *gratis et amore* un programa entero.

—¡Hombre, pues Dios lo haga descender con felicidad para que, como en otros años, nos haga dichosos con sus originales descripciones!

—Ya verá V., amigo Ladrón de Cegama...

—¡De Guevara! esa es otra rama.

—Ya verá V., digo, como se divierte.

—Lo espero, señor *Caballo de piedra*...

—¿Eh?

—Digo, *Hipólito*, y mi enhorabuena á todos los *ligueros* en general y la compañía.

GESALEGICO.

VERANO

Ya pasó la primavera,
ya se marchitan las flores,
ya está mustia la pradera;
ya la alondra planidera
canta olvidados amores.

Ya no susurran las fuentes,
ni triscan los recentales;
ni las auroras sonrientes
bordan de perlas olientes
las corales virginales.

Ya la corriente altanera,
que rizaba blanca espuma,
deja su pujanza fiera
y se oculta placentera
bajo su vela de bruma.

Ya el arroyo transparente
absorbió sus manantiales;
ya la zagala inocente
no ve retratar su frente
en sus líquidos cristales.

Ya cual manojos de fuego
hieren los rayos del sol;
ya el abrasado labriego
en su mente ve muy luego
teñir dorado arrebol.

Ya las plantas agostadas muestran sus dorados frutos; ya las vides enredadas no ocultan á las miradas sus racimos diminutos.

Ya los campos van quedando sin su alfombra de verdor; y el campesino cantando á las eras va llevando el fruto de su suor.

Ya pasó la primavera ya se marchitan las flores, ya está mustia la pradera; ya la alondra plañidera canta olvidados amores.

EMILIO PEREIRO QUIROGA.

Mellid, julio de 1906.

ESPECTÁCULOS

Pabellón Lino

Los Martineks y Les Canadiens con sus originales trabajos contribuyen á amenizar las funciones de la compañía Vivancos Bracamonte, que con la bufonada *El arte de ser bonita* está haciendo ruido y obteniendo aplausos y pesetas.

La compañía se esmera en presentar y representar bien las obras, y como lo que falta en arte lo suple la buena voluntad, el público se satisface y concurre á llenar el teatrillo.

Para este teatrillo ha pintado varias decoraciones muy vistosas el joven D. Camilo Diaz, que cada vez más demuestra sus excepcionales condiciones para la pintura escenográfica.

Ahora no son los del *gallinero* los que graznan; son los del *patio*, y oportunamente hablaremos de su cacareo... ¡Señores...!

**

Pabellón Pradera

Abrióse, exhibiendo un lujoso y monumental órgano y una serie de películas de las novedades más recientes que reproduce un perfeccionado cinematógrafo.

El prestidijitador é ilusionista *Gran Canaris* y su auxiliar Miss Albani ejecutan verdaderas maravillas.

Anuncia el Sr. Pradera otras novedades y pronto su pabellón será el punto de cita de la buena sociedad.

**

Teatro-circo

D. Jacobo Anido contrató por dos años el teatro-circo de la Marina, y ya anuncia su reapertura con una compañía gimnástico-ecuestre-excéntrica, que comenzará á trabajar el 5 del próximo agosto, adelantando que habrá en ella notabilidades.

Tiempo era que teatro tan elegante se abriese al público ya que

el principal, en restauración, no se inaugurará hasta septiembre con la compañía Guerrero-Mendoza, á su arribo de América, donde se halla.

Aunque no completamente terminado el total arreglo que se está llevando á cabo, en este teatro se celebrarán el 4 y 5 de agosto próximos los solemnes conciertos organizados por la *Sociedad Filarmonica*, por los eminentes artistas Sres. Bauer y Casalls.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Dios nos vexa, tio Chinto!
—¡E mail-a Virxe, Mingotel!
—¡E mail-os santos, meu vello!
—Está ben, ho. ¿Cómo ves hoxe tan devoto?

—Porque haille que estare á ben con Dios.

—Eso sempre, meu neno.

—Pro agora, millor.

—Ti dirás pol-o qué.

—Pol-o mesmo que lle dixeran o outro día.

—Non me lembro.

—Pois pol-o conto dos tiros.

—¡Ah! ¿Pro houbo algunha nova trifulca?

—Estás haillas sempre; mais o caso está en que hasta as mulle- res saben lle dare gusto ós dedos.

—Non che entendo.

—Quero decire que hay cada cacho de muller que lle ceiba un tiro ó mesmo *Sursumcurda*.

—Ceibará, ho, ben cho creo.

—De certo, e se non ehí está a taberneira de Monelos que porque uns íbanselle sin pagar o que beberon, púxose na porta c'un revólvere e á pouco fúralles o pelexo.

—Ben feito, porque non se pode aguantar pilleirías de galopís nin rillotadas de borrachos.

—En canto á borrachos ainda haillos ben paveros, e que fan de rire.

—Haberá.

—Un d'estes derradeiros días rinme as tripas c'un que tiña a mar de viño nas suas.

—Ti dirás.

—O tal lucía unha curda fenomenal e doulle por tomala c'un garda dos de orden púbrico.

—¿E logo que lle facía?

—Chegouse á él e díxolle: «*Vosté está borracho e vouno levar á inspección!*»

—¡Home, ten gracia!

—O garda de primeiro income- douse, pro logo tomouno con pacencia e pra non dar un escándalo ¿á que non sabe ó que fixo?

—Eu, non sei nada.

—Pois contestoulle: «*Está ben, levame!*»

—¡Sei que te moneas!

—Non, señor, que a cousa pasou así, e o conto foille que xuntos foron á inspección y en de che-

gando, o polecía chimpou ó outro n-un cuarto, botou a chave e deixouno alí pra que durmise tranquilo a mona.

—Tenche gracia a cousa.

—Tamén lla ten o que pasa c'o teatriño do señor de Lino Pérez.

—¿E qué pasa?

—Vosté ben sabe que hay alí compañía de comediantes d'esos que falan, cantan, bailan e fan moitas mais monadas.

—Non sabía, pro é o mesmo.

—O teatriño elle de madeira.

—Eso ben o sei porque está á vista.

—Pol-o tanto fora síntese canto drento cántase e fábase.

—Sentirá.

—E pol-o tanto pódese decire que na rua hay tanta xente como no teatro, ou mais.

—Non cho dudo; serán golfos.

—Non, señor, se non que ademais d'estes haille señoras e cabaleiros que están abonados e hasta aprauden cando algo lles gusta.

—Non che está mal ese sistema.

—E hay algús que teñen ideado o levaren bancos e cadeiras pra se sentaren e ouvire as comedias con toda comodidade.

—Eche boa a ocorrencia; e xa que d'eso falas, o que é aquel sitio agora estache ben animado, pois coido que hay outro barracón.

—Si, señor, o de Pradera c'o cinematógrafo.

—Que sei que e bon de ves.

—E que tenlle un órgano de primeira.

—¿Sei que sí?

—¡Ay, eso tenllo! Pro como a xente que se gana a vida do mesmo xeito maxina c'o demo, ¿á que non sabe o que pasa?

—Non, meu fillo, non cho sei.

—Pois din que, como a porta de entrada do pabellón do señor de Pradera cae preto do escenario do teatriño do señor de Pérez, cando os comediantes están cantando, poñen no outro en marcha o xigantesco órgano que da en tocar e non deixa ouvir o que se canta e fala no escenario.

—Non deixa de terche gracia a ocorrencia.

—Si, mais o día menos pensado poida que inda hacha un espectáculo novo.

—¿Cal, Minguños, cal?

—Que se lien á piñas os amos e criados de entrambos barracós e teñamos unha de fociños infrados que cante o misterio e faga adoe- cer á algún.

—Pois que non adoezan.

—Pra adoezere abonda o gato que aló pol-a Cidade vella doulle a rabia e trabou á unha chea de rapaces.

—¡Recontra! ¡Pois agora sí que, como dixeches ó principio, hay que se poñer á ben con Dios e mais con todol-os santos, Mingote!

— ¡Por si escaso bon é lle estare tamén a ben c'ó demo pra tere forza e un se defendere, tío Chintol!

Pol-a copia,

XANIÑO.

INFORMACIONES

El orfeón "El Eco"

Salió para Santiago este orfeón, dispuesto á tomar parte en el anunciado Certamen musical.

Deseámosle buena suerte y gran éxito.

Asociación de la Prensa

El viernes último celebró Junta general la *Asociación de la Prensa* para dar cuenta de la dimisión que que la Directiva presentaba en pleno, aunque no, por lo visto, con carácter de irrevocable, como somos de opinión debiera hacerlo.

La Junta no admitió la renuncia, y antes bien, otorgó un voto de confianza á los señores que están al frente de la sociedad.

Así y todo seguimos creyendo que la repetida Asociación está resentida, que no hay en ella la suficiente trabazón para su sostenimiento, y que con el remiendo que acaba de aplicarse poca consistencia podrá tener, aunque se pretenda empujarla por nuevos y desconocidos derroteros.

Quiera Dios que nos equivoquemos.

De Obras públicas

Ha sido nombrado de nuevo Jefe de estas oficinas de Obras públicas el ilustrado ingeniero primero de caminos, canales y puertos, D. Manuel Lois y Cabanas.

Sinceramente le felicitamos.

El Inspector de Obras públicas D. Manuel Fernández Yáñez, ha sido nombrado en comisión para inspeccionar los faros y diferentes obras de esta provincia.

Las fiestas de Santiago

Atrayentes resultaron las fiestas compostelanas celebradas en honor del patrón de España, Santiago Apóstol.

Todos y cada uno de los números del vasto programa se ejecutaron con general aplauso, y la culta ciudad puede vanagloriarse de que en lo que respecta á sus solemnidades religiosas, pocas podrán rivalizar con la magnificen-

cia y el esplendor como las que se celebran en su hermosa Catedral.

Los numerosos forasteros que allí acudieron quedaron satisfechos.

El Sr. Gutiérrez Abascal

Hállase muy mejorado de la enfermedad que sufrió en Madrid con caracteres de gravedad, nuestro amigo el ilustrado escritor don José Gutiérrez Abascal (*Kasabal*).

Nos alegramos de la mejoría deseando se sostenga para atenuar la crónica dolencia que padece aquel excelente amigo.

Chocolatería

En la que estableció en la calle Estrecha de San Andrés, número 3, D. Juan Vázquez Quiroga, se fabrican excelentes chocolates con productos de primera calidad.

Traslado

El médico D. Antonio Deus García ha trasladado su domicilio y gabinete de consultas, de la calle del Riego de Agua, 16, que antes ocupaba, á la Plaza de Azcárraga, núm. 1, piso 3.º, en cuyos bajos se halla instalada la botica del señor Cuñado.

Importantísimo

La fábrica de aguas minerales artificiales y gaseosas *LA INGLESA* hace saber que con esta fecha para evitar (*entre otras cosas*) la introducción del polvo en sus sifones, llevarán éstos un prescinto recomendando lo exijan sus favorecedores.

José Pan García

CORREDOR DE COMERCIO

Se encarga de la compra y venta de Papel del Estado y demas valores. — Intervención gratis en operaciones de préstamos con el Banco de España. — Administraciones de fincas. — Seguros de todas clases.

CASTELAR, 16, (antes RUANUEVA)

José Rouco

Procurador de esta Audiencia Territorial y Representante de la Sociedad de Seguros Mútuos «Austria y Hungría»

Se encarga de la gestión de toda clase de asuntos en general, é igualmente de la compra-venta de fincas en la provincia y préstamos hipotecarios.

Estrecha de San Andrés, 13, pral.

LA CORUÑA

Tes da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

Hankow e Foochow

Chegou a estación do estío e pra boa salú ter, en ves de café ardente tomade o esquisito té que o señor García Ibarra no seu comercio vos ten, e que trouxo aló, da China, sendo mais rico que a mel.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL	cartas comerciales timbradas desde 500 ptas		
	sobres	»	» 475 »
	facturas	»	» 800 »
	tarjetas	»	» 1500 »

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

“Oftalmiaterion”

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

Siempre hace bien; jamás daña

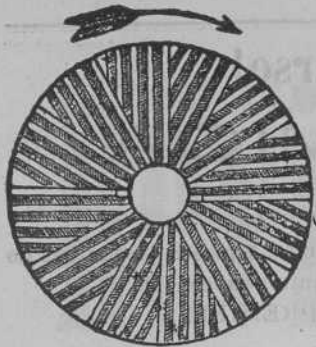
ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

PHEGEL, FOTÓGRAFO SAN ANDRES, 13
(CASA DE LA LOTERIA)

Por UNA peseta un retrato gran tamaño.—Visítese la exposición



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

RELOJERIA

- DE -

Antonio Fernández y Rivas

Unica casa en la Coruña dedicada exclusivamente á la compostura de toda clase de relojes, gramófonos, cajas de música, juguetes mecánicos, máquinas de coser y otros muchos objetos que por su delicado mecanismo guarde relación con la relojería.

Fuente de San Andrés, núm. 30

Nota.—Por módica cantidad mensual, se pasa á domicilio á dar cuerda y arreglo de los relojes de pared, sobremesa y de torre.

ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

A los contratistas y maestros de obras

Cementos, cal hidráulica, cales, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillo y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etc., etc.

Ventas al por mayor y menor

Suárez, Pedregal y C.^a (S. en C.)

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

Salón de Barbería

En el de D. ANTONIO PICOS se exponen los RIZA BIGOTES que acaba de recibir, al precio de dos pesetas.

Se hacen con esmero toda clase de trabajos en el ramo de Peluquería.

Plaza de Azcárraga, 6

Andrés Villabril MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMAN

CHOCOLATERIA

- DE -

Juan Vázquez Pereiro

Chocolates trabajados á la antigua, á brazo y piedra.—Se enseña la fabricación del mismo y se hacen moliendas para fuera.—Se garantiza la buena calidad de los ingredientes y la pureza del chocolate.—Precios: 4, 5, 6, 7, 8, 10 y 12 reales.

Estrecha de San Andrés, núm. 3.—Coruña



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	3.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.690
MADRILEÑO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 29 de Agosto el grande y magnífico vapor nombrado

LUGANO

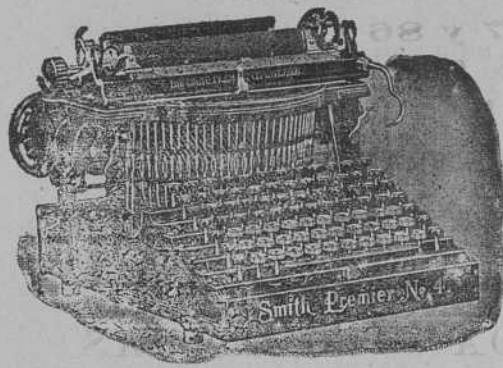
Capitán, D. Juan Egurrela.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, PICA VIA, 3.—Coruña.



¡Hay que desengañarse!

LA ECONÓMICA

36-**REAL**-36

Es la casa que más barato vende en la Coruña camas, muebles, tapicería, máquinas de coser, bordar y hacer calceta, maquinaria agrícola y abonos químicos, etc., etc.
La máquina mejor del mundo para escribir es la SMITH PREMIER.

Representante general en Galicia: **Obdulio Baglietto**

REAL, 36—LA CORUÑA—REAL, 36

La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: **D. Manuel Sánchez Yáñez**

Enseñanza completa del *solfeo*, *piano*, *violin* y demás instrumentos de *arco*.

Especialidad en las clases de *perfeccionamiento* y de *conjunto*.

De es' ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores *violínistas* de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

FOTOGRAFIA DE PARIS

de **José Sellier**

SAN ANDRES, 9

Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

MÉDICO Villardefrancos

Consulta: DE 1 Á 4

San Andrés, 22, 3.º

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

EMILIO HERMIDA

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

Calzado de lujo

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS

Especialidad

en botas de montar.—Calzado á la medida

ULTIMAS NOVEDADES

Precios económicos

GUARNICIONES

EQUIPOS DE MONTAR

Artículos para carruajes

GRAN SURTIDO

EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES

SACOS Y MALETAS

LIMOSNEROS, PETACAS Y PITILLERAS

Talleres de Fotograbado

— DE —

PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.

LA BALEAR

Gran establecimiento de calzado de todas clases

Especialidad en lujo, fantasía, elegancia y solidez

Las reparaciones del calzado comprado en esta casa son á cargo de la misma.

El Establecimiento se encarga de las composturas, contando al efecto con muy buenos operarios.

16 - Fuente de San Andrés - 16

LA CORUÑA

Fotografía Moderna

REAL, 86.—Coruña

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA